

Для цитирования: Ломако С.В. Интеграция художественного текста в учебно-профессиональный модуль при изучении русского языка как иностранного студентами музыкального профиля // Grand Altai Research & Education — Выпуск 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/QGMDLR>

УДК УДК 378.147
SPIN-код: 9124-9964
Author ID: 1113296

ИНТЕГРАЦИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА В УЧЕБНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ МОДУЛЬ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО СТУДЕНТАМИ МУЗЫКАЛЬНОГО ПРОФИЛЯ

С.В. Ломако¹

1 Белорусская государственная академия музыки, г. Минск, Беларусь
E-mail: lomakosvetlana9@gmail.com

Аннотация. В условиях взаимодействия культур значение изучения языка становится особенно важным для будущих музыкантов, поскольку культурный контекст и профессиональная терминология играют ключевую роль в их обучении. Статья посвящена исследованию интеграции художественного текста в учебно-профессиональный модуль дисциплины «Русский язык как иностранный» (РКИ). Автор рассматривает влияние художественной литературы на формирование языковых компетенций студентов, методы работы с текстом, подходящим для музыкального профиля. Подчеркивается важность художественного текста как инструмента повышения мотивации студентов и их вовлеченности в процесс изучения русского языка.

Ключевые слова: учебно-профессиональный модуль; социально-культурная сфера; художественный текст; интеграция

For citation: Lomako S.V. Integration of literary text into the educational and professional module in studying Russian as a foreign language by music students // Grand Altai Research & Education — Issue 0s (23)'2025 (DOI: 10.25712/ASTU.2410-485X.2025.00) — EDN: <https://elibrary.ru/QGMDLR>

INTEGRATION OF LITERARY TEXT INTO THE EDUCATIONAL AND PROFESSIONAL MODULE IN STUDYING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE BY MUSIC STUDENTS

S.V. Lomako¹

1 Belarusian State Academy of Music, Minsk, Belarus
E-mail: lomakosvetlana9@gmail.com

Abstract. In the context of interaction of cultures, the importance of language learning becomes especially important for future musicians, since the cultural context and professional terminology play a key role in their educational process. This work is devoted to the study of the integration of literary text into the educational and professional module of the discipline "Russian as a Foreign Language" (RFL). The article considers the influence of fiction on the formation of students' linguistic competencies. Methods of working with text suitable for the music profile are proposed. The importance of literary text as a tool for increasing students' motivation and their involvement in the process of learning Russian is emphasized.

Keywords: educational and professional module; socio-cultural sphere; literary text; integration

Введение

Изучение русского языка иностранными студентами, готовящимися к поступлению в Белорусскую государственную академию музыки, требует интеграции профессионально-ориентированных и культурных аспектов. Традиционные методы обучения часто фокусируются на общей лексике, не учитывая специфику музыкальной профессии и необходимость погружения в культурный контекст. Поэтому в данной работе рассматривается попытка обосновать эффективность использования художественных текстов в учебно-профессиональном модуле с целью углубления языковой подготовки, усвоения профессиональной терминологии и понимания культурных ценностей.

Веским дополнением к основному учебному материалу при изучении русского языка иностранными гражданами на стадии подготовки к поступлению и при дальнейшем обучении в академии музыки является учебно-профессиональный модуль, овладение которым способствует не только более успешному освоению дисциплин специальности (владение основной иноязычной терминологией, знание русских эквивалентов слов и лексико-грамматических конструкций профессиональной речи), но и коммуникации в области профессиональных интересов вне стен учебного заведения. Профессионально-ориентированные пособия являются основным средством решения задач, включенных в учебно-профессиональный модуль программы дисциплины «Русский язык как иностранный». Главным структурным элементом данных пособий является профессионально-ориентированный текст (текстовый материал, который учитывает особенности будущей профессии обучающегося). Учитывая специфику учебного заведения и тесную связь между музыкой и литературой, было бы правильным рассматривать художественный текст как одно из средств овладения профессиональным языком. Использование фрагментов или полных (но небольших по объёму) текстов в учебном процессе позволит сделать занятие более интересным и эмоциональным, а следовательно, и запоминающимся, что немаловажно. При этом работа с материалом художественного текста способствует реализации как языковой цели (развитие устной и письменной речи), так и неязыковой (знакомство обучающихся со страной изучаемого языка, приобретение знаний о культуре этой страны, о менталитете народа).

Обсуждение

Связь между художественным текстом и учебно-профессиональным модулем имеет несколько аспектов:

1) интеграция тематики: учебно-профессиональные модули сосредоточены на специфических темах. Использование же художественных текстов, связанных с этими темами, позволяет углубить знания одновременно и в языке, и в профессиональной сфере. Например, произведения о музыкантах или певцах могут сделать изучение более контекстуальным;

2) развитие профессиональной лексики: художественные тексты обогащают словарный запас студентов специальной лексикой. Тексты помогают вводить читателя в профессиональные особенности и терминологию, что особенно важно для студентов с профессиональной целью изучения языка;

3) критическое и аналитическое мышление: учебные модули требуют от студентов анализа и критического мышления. Обсуждение художественных текстов помогает развивать эти навыки, так как студенты учатся выявлять основные идеи, анализировать персонажей и синтезировать информацию, что может быть применимо в их будущей профессиональной практике;

4) культурный контекст: важно осознавать культурный контекст, в котором функционирует профессиональная сфера. Художественные тексты иллюстрируют социокультурные и исторические аспекты, что помогает студентам понять не только язык, но и профессиональные реалии страны;

5) мотивация и вовлечённость: использование художественных текстов в учебно-профессиональных модулях делает процесс обучения более увлекательным. Студенты могут легче ассоциировать язык с культурными и эмоциональными переживаниями, что усиливает их мотивацию;

6) практическое применение: художественная литература может быть использована для создания проектов или сценариев, которые требуют от студентов применения изучаемого материала на практике. Это создает условия для активного обучения и закрепления знаний.

Учитывая данные аспекты, преподаватель при выборе материала должен руководствоваться определенными критериями отбора:

- лексико-грамматическая и синтаксическая доступность текста;
- своевременность (соответствие программе);
- профессиональная направленность;
- познавательность (информативность);
- наличие социокультурного компонента;
- коммуникативная значимость [1].

Тематика текстового материала, который предлагается иностранным обучающимся, также зависит от сферы общения. Знакомство с творчеством классических и современных русских (белорусских) писателей предусмотрено учебной программой в части социально-культурной сферы общения [2]. Однако ничто не мешает преподавателю в процессе обучения интегрировать задачи данной области в область задач учебно-профессиональной сферы. Интеграция социально-культурной сферы через художественные тексты может не только обогатить учебный процесс, развивая эмоциональное восприятие и критическое мышление у студентов, но и способствовать расширению словарного запаса, ведь «активное усвоение лексики возможно лишь с учетом ее системности, смысловых, стилевых отношений, характера связанности и взаимодействия, так как успех профессиональной и межкультурной коммуникации зависит не только от знания значений отдельных слов и правил грамматического оформления высказывания, но и от богатого запаса словосочетаний разной

степени устойчивости в арсенале участников коммуникативного процесса и умения их правильно употреблять» [3, с.238], а также углублению понимания культурных особенностей страны изучаемого языка и развитию коммуникативной компетенции в области профессиональных интересов.

Рассмотрим конкретное занятие с иностранными студентами (учащимися фортепианного и композиторско-музыковедческого факультета) по изучению жизни и творчества знаменитых русских поэтов на примере А.С. Пушкина. Изучение произведений А.С. Пушкина на уроках русского языка как иностранного (РКИ) — это отличный способ познакомить учащихся с русской культурой, литературой и языком. А учитывая критерии отбора материала, произведение «Моцарт и Сальери» может быть эффективным инструментом для усвоения терминологической лексики, особенно в контексте музыки, искусства и психологии. Можно использовать следующий алгоритм занятия:

1. Знакомство с биографией Пушкина и контекстом произведения. Перед чтением текста важно рассказать учащимся о жизни и творчестве Пушкина, а также о том, что такое «маленькие трагедии». Можно обсудить эпоху, в которой жил Пушкин, и как она повлияла на его творчество.

2. Работа с лексикой. Текст «Моцарта и Сальери» содержит много устаревших слов и выражений, которые могут быть непонятны иностранным студентам. Также перед чтением стоит разобрать ключевые слова и выражения, такие как «гений», «зависть», «искусство», «творчество», «дружба», «предательство» и т.д.

3. Чтение и анализ текста. Учащиеся могут читать текст по ролям, что поможет им лучше понять характеры героев и их мотивацию. Если количество учебных часов не позволяет прочесть текст в полном объёме, его можно адаптировать или работать с фрагментом.

4. Обсуждение сюжета. После прочтения можно обсудить, что происходит в произведении, какие конфликты возникают между героями и как они разрешаются.

5. Анализ персонажей. Учащиеся могут описать характеры Моцарта и Сальери, их взгляды на искусство и жизнь.

В рамках профессионального модуля можно выполнить следующие задания:

1. В произведении упоминаются музыкальные термины: «соната», «аккорд», «импровизация», «гений» и другие. Читая текст, можно выделять эти слова и запоминать их значения. Например: «Моцарт играет отрывок из своей новой сонаты». Здесь можно обсудить, что такое соната, как она строится и чем отличается от других музыкальных форм.

2. В произведении поднимаются темы зависти, гениальности, творчества, морали и искусства. Эти понятия можно разбирать с точки зрения психологии и философии. Например: «Зависть Сальери к гению Моцарта приводит его к трагическому решению». Здесь можно обсудить, что такое зависть, как она влияет на человека и как связана с творчеством.

3. Произведение основано на реальных исторических личностях — Вольфганге Амадее Моцарте и Антонио Сальери. Это позволяет изучать термины, связанные с историей музыки, такими как «классицизм», «венская школа», «опера» и т.д. Например: «Сальери был придворным композитором, а Моцарт — свободным художником». Здесь можно обсудить, что такое придворный композитор и как это влияло на творчество.

4. Само произведение является примером маленькой трагедии, что позволяет изучать литературные термины, такие как «трагедия», «конфликт», «характер», «сюжет» и т.д. Например: «Конфликт между гением и ремесленником становится центральной темой произведения». Здесь можно обсудить, что такое конфликт и как он раскрывается в тексте. Можно предложить задания на поиск и объяснение терминов в тексте. Например:

а) Найдите в тексте слова, связанные с музыкой, и объясните их значение.

б) Выпишите все слова, которые характеризуют Моцарта и Сальери, и обсудите их значение.

в) Найдите в тексте примеры использования терминов, связанных с искусством и творчеством.

5. Создайте словарь терминов, которые встречаются в произведении, с их определениями и примерами из текста.

Подводя итог работы с данным художественным текстом, можно:

а) порассуждать на следующие темы: «Что такое гениальность? Можно ли её измерить?», «Как зависть влияет на человека?», «Как искусство влияет на жизнь человека?»; б) сравнить Моцарта и Сальери: их взгляды на жизнь и искусство; в) предложить альтернативный финал произведения; г) рассказать о реальных исторических личностях — Моцарте и Сальери; д) показать фрагменты из опер Моцарта или фильмов, снятых по мотивам произведения.

Результатом выполнения подобных заданий являются следующие наблюдения: художественные тексты (например, о музыкантах) связывают обучаемого с его профессиональной сферой; усвоение лексики и профессиональных конструкций происходит через погружение в тематические произведения; анализ персонажей, сюжетов и идей в текстах (например, сравнение Моцарта и Сальери) тренирует навыки, необходимые для профессиональной деятельности; тексты раскрывают исторические и социокультурные аспекты, помогая студентам понимать профессиональные реалии России и Беларуси; создание проектов на основе текстов (альтернативные финалы, сравнение исторических личностей) закрепляет знания, а эмоциональная вовлеченность через литературу повышает интерес к изучению языка.

Заключение

Таким образом, включение художественных текстов различных жанров (от классических произведений до современных) в учебно-профессиональные модули создает возможность для комплексного и многогранного изучения

языка, помогает студентам увидеть многообразие стилей, доступных в русской литературе. Этот подход позволяет не просто изучать язык, а погружаться в его атмосферу, что значительно повышает эффективность обучения, способствуя личностному и профессиональному развитию обучающихся. Интеграция социально-культурной сферы общения в учебно-профессиональную через художественный текст делает процесс изучения РКИ не только более интересным и мотивирующим, но и способствует формированию глубокого понимания русского языка как средства выражения культуры.

Список литературы

- [1] Горюнова, Е.С. Критерии отбора текстов для обучения студентов неязыковых вузов иноязычному профессионально ориентированному чтению // Вестник ТГПУ, 2011г. Выпуск 2 (104). С.60-63. Текст непосредственный.
- [2] Русский язык как иностранный. Учебная программа учреждения высшего образования «Белорусская государственная академия музыки», 2023 г. Текст непосредственный.
- [3] Пугачев, И.А. Профессионально ориентированное обучение русскому языку как иностранному: теория, практика, технологии: монография. Москва: РУДН, 2016. 483с. ISBN 978-5-209-07346-8. Текст непосредственный.

References

- [1] Goryunova, E.S. Kriterii otbora tekstov dlya obucheniya studentov neyazykovykh vuzov inoyazychnomu professional'no orientirovannomu chteniyu // Vestnik TGPU, 2011g. Vypusk 2 (104). С.60-63. Tekst neposredstvennyj.
- [2] Russkij yazyk kak inostrannyj. Uchebnaya programma uchrezhdeniya vysshego obrazovaniya «Belorusskaya gosudarstvennaya akademiya muzyki», 2023 g. Tekst neposredstvennyj.
- [3] Pugachev, I.A. Professional'no orientirovannoe obuchenie russkomu yazyku kak inostrannomu: teoriya, praktika, tekhnologii: monografiya. Moskva: RUDN, 2016. 483s. ISBN 978-5-209-07346-8. Tekst neposredstvennyj.